II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 14. mája 2004

o adekvátnej ochrane osobných údajov uvedených v Zázname podľa mena cestujúceho o cestujúcich lietadlom odoslaných Úradu Spojených štátov na ochranu colného priestoru a hraníc

(oznámené pod číslom K(2004) 1914)

(Text s významom pre EHP)

(2004/535/ES)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane jednotlivcov v súvislosti so spracovaním osobných údajov a s voľným pohybom týchto údajov [1], najmä na jej článok 25 odsek 6,

keďže:

(1) Podľa smernice 95/46/ES sú členské štáty povinné zabezpečiť, aby sa odoslanie osobných údajov do tretej krajiny uskutočnilo len vtedy, keď príslušná tretia krajina zabezpečí adekvátny stupeň ochrany a keď sú právne predpisy členských štátov, ktorými sa implementujú iné ustanovenia uvedenej smernice, zosúladené pred odoslaním údajov.

(2) Komisia môže zistiť, že tretia krajina zabezpečuje adekvátny stupeň ochrany. V takom prípade môžu byť osobné údaje odoslané z členských štátov bez potrebných dodatočných záruk.

(3) Podľa smernice 95/46/ES by mal byť stupeň ochrany údajov prehodnotený vo svetle všetkých okolností súvisiacich s operáciou odosielania údajov alebo súborom operácií odosielania údajov a s venovaním zvláštnej pozornosti množstvu zodpovedajúcich prvkov pri odosielaní, ktoré sú uvedené v článku 25 odsek 2.

(4) V rámci leteckej dopravy je „Záznam podľa mena cestujúceho“ (PNR) záznam o cestovných požiadavkách každého cestujúceho, ktorý obsahuje všetky informácie potrebné na vybavenie rezervácií a na ich kontrolu rezervačnými a zúčastnenými aerolíniami. Na účely tohto rozhodnutia zahŕňajú výrazy „cestujúci“ (jedna osoba) a „cestujúci“ (viaceré osoby) aj členov posádky. „Rezervačné aerolínie“ označujú aerolínie, v ktorých si cestujúci zabezpečil svoje pôvodné rezervácie alebo prostredníctvom ktorých sa uskutočnili dodatočné rezervácie po vycestovaní. „Zúčastnené aerolínie“ označujú všetky aerolínie, v ktorých rezervačné aerolínie žiadali o zabezpečenie jedného alebo viacerých svojich letov pre cestujúceho.

(5) *Úrad Spojených štátov na ochranu colného priestoru a hraníc (CBP) Ministerstva pre vnútornú bezpečnosť* (DHS, Department of Homeland Security) požaduje, aby bol každý prevádzkovateľ osobných letov v cezhraničnej leteckej doprave do alebo zo Spojených štátov vybavený elektronickým prístupom k PNR v takej miere, aby bol PNR zozbieraný a obsiahnutý v automatizovanom rezervačnom systéme leteckého prepravcu.

(6) Požiadavky pre osobné údaje, ktoré sa nachádzajú v PNR cestujúcich lietadlom a ktoré majú byť odoslané CBP, vychádzajú zo štatútu ustanoveného Spojenými štátmi v novembri 2001 [2] a z vykonávajúcich nariadení prijatých CBP v rámci tohto štatútu [3].

[1] Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

[2] Titul 49, *United States Code*, sekcia 44909(c)(3).

[3] Titul 19, *Code of Federal Regulations*, sekcia 122.49b.

(7) Legislatíva Spojených štátov v tejto oblasti sa týka posilnenia bezpečnosti a podmienok, na základe ktorých môžu jednotlivci vstúpiť do krajiny a opustiť ju, záležitosti, v ktorých prináleží Spojeným štátom suverénne oprávnenie rozhodovať vo sfére svojej súdnej právomoci. Stanovené požiadavky navyše neodporujú žiadnym medzinárodným záväzkom, ktoré Spojené štáty prijali. Spojené štáty sú demokratickou krajinou, ovládanou zásadou vlády práva, ktorá sa vyznačuje silnou tradíciou občianskych slobôd. Legitímnosť ich zákonodarného procesu, sila a nezávislosť ich súdnictva sú nesporné. Sloboda tlače je ďalšou silnou zárukou toho, že sa občianske slobody nebudú zneužívať.

(8) Spoločenstvo je v plnej miere ochotné podporovať Spojené štáty v boji proti terorizmu, v rámci obmedzení vyplývajúcich z práva spoločenstva. Právo spoločenstva podporuje kroky nevyhnutné pre udržanie rovnováhy medzi otázkami bezpečnosti a súkromia. Napríklad, na základe článku 13 smernice 95/46/ES môžu členské štáty v prípade potreby prijímať legislatívu na obmedzenie rozsahu niektorých požiadaviek uvedených v danej smernici, z dôvodu národnej bezpečnosti, obrany, verejnej bezpečnosti a prevencie, vyšetrovania, odhaľovania a stíhania trestných činov.

(9) Odosielanie spomínaných údajov zahŕňa špecifických operátorov, konkrétne aerolínie prevádzkujúce lety medzi spoločenstvom a Spojenými štátmi a len jedného prijímateľa v Spojených štátoch, konkrétne CBP.

(10) Každé opatrenie na zabezpečenie právneho rámca pre odosielanie PNR do Spojených štátov, by malo byť, predovšetkým na základe tohto rozhodnutia, časovo obmedzené. Schválené bolo obdobie tri a pol roka, počas tohto obdobia sa kontext môže značne zmeniť a spoločenstvo a Spojené štáty sa zhodli na tom, že bude potrebná revízia týchto opatrení.

(11) Spracovanie osobných údajov uvedených v PNR cestujúcich lietadlom, ktoré bolo zaslané CBP, sa riadi podmienkami ustanovenými v *Záväzkoch Úradu na ochranu colného priestoru a hraníc Ministerstva pre vnútornú bezpečnosť* zo dňa 11. mája 2004 (ďalej len „záväzky“) a vo vnútroštátnej legislatíve Spojených štátov v rozsahu stanovenom v záväzkoch.

(12) Čo sa týka vnútroštátneho práva v Spojených štátoch, Zákon o slobodnom prístupe k informáciám (*Freedom of Information* Act – FOIA) je v súčasnosti relevantný do tej miery, že kontroluje podmienky, na základe ktorých môže CBP odolávať požiadavkám na zverejnenie a udržiavať tak dôverný charakter PNR, Zákon upravuje poskytovanie PNR osobe, ktorej sa to týka, v úzkom spojení s právom dotyčnej osoby na prístup k informáciám. Uplatňuje sa bez rozdielu tak na občanov Spojených štátov, ako aj na iných štátnych príslušníkov.

(13) Čo sa týka záväzkov a ako je to ustanovené v ich odseku 44, vyhlásenia v záväzkoch budú zahrnuté, alebo už boli zahrnuté v štatútoch, nariadeniach, smerniciach alebo v iných politických nástrojoch v Spojených štátoch a majú tak rôzne stupne právneho účinku. Záväzky budú v plnom znení uverejnené vo *Federal Register* na základe právomocí DHS. Ako také, predstavujú vážny a dôkladne zvážený politický záväzok zo strany DHS a ich zosúladenie sa stane predmetom spoločného posudku zo strany Spojených štátov a spoločenstva. Absencia zosúladenia by sa mohla riešiť vhodnými právnymi, administratívnymi a politickými kanálmi, a ak bude pretrvávať, viedla by k pozastaveniu účinnosti tohto rozhodnutia.

(14) Štandardy, na základe ktorých bude CBP spracúvať údaje zo PNR cestujúcich, na základe legislatívy Spojených štátov a záväzkov, pokrývajú základné princípy potrebné na zabezpečenie adekvátneho stupňa ochrany pre fyzické osoby.

(15) Čo sa týka princípu obmedzenia účelu, osobné údaje cestujúcich lietadlom, ktoré sa uvádzajú v PNR odoslanom CBP, budú spracované pre špecifický účel a následne budú použité alebo odoslané ďalším orgánom len v takom rozsahu, ktorý bude kompatibilný s účelom odoslania. Predovšetkým, údaje uvedené v PNR sa budú striktne využívať s cieľom prevencie a boja proti terorizmu a s ním súvisiacim trestným činom; ďalším závažným trestným činom vrátane organizovaného zločinu, ktoré majú nadnárodnú povahu; a úteku pred zatknutím alebo uväznením za tieto trestné činy.

(16) Čo sa týka kvality údajov a princípu proporcionality, ktorý je potrebné zvážiť vo vzťahu k významným sféram verejného záujmu, pre ktoré sú údaje zo PNR odosielané, údaje zo PNR poskytnuté CBP nebudú týmto následne zmenené. Odoslaných bude maximálne 34 kategórií údajov PNR a orgány Spojených štátov budú pred zavedením akýchkoľvek nových požiadaviek konzultovať Komisiu. Dodatočné osobné informácie požadované na základe priameho výsledku údajov PNR sa získajú z mimovládnych zdrojov len prostredníctvom právnych kanálov. Ako všeobecné pravidlo, PNR sa po období v maximálnom trvaní 3 roky a 6 mesiacov vymaže, s výnimkou údajov, ktoré boli sprístupnené v súvislosti so špeciálnym vyšetrovaním, alebo k nim bol umožnený iný manuálny prístup.

(17) Čo sa týka princípu transparentnosti, CBP bude cestujúcim poskytovať informácie týkajúce sa účelu odoslania a spracovania údajov a identity kontrolóra údajov v tretej krajine, ako aj ďalšie informácie.

(18) Čo sa týka princípu bezpečnosti, opatrenia pre technickú a organizačnú bezpečnosť má na starosti CBP, tieto opatrenia musia zodpovedať rizikám zisteným pri spracovaní údajov.

(19) Uznáva sa právo na prístup k údajom a ich opravu, osoba, s ktorou príslušné údaje súvisia, si môže vyžiadať kópiu údajov PNR a opravu nepresných údajov. Prípadné výnimky sú vo veľkej miere porovnateľné s obmedzeniami, ktoré môžu zaviesť členské štáty na základe článku 13 smernice 95/46/ES.

(20) Údaje sa následne odošlú ďalším vládnym orgánom vrátane zahraničných vládnych orgánov, ktorých funkcia má protiteroristické zameranie alebo je zacielená na vymáhanie práva, na základe jednotlivých prípadov, na účely, ktoré zodpovedajú účelom uvedeným v ustanovení o obmedzení účelu. Odosielanie údajov sa môže tiež uskutočniť s cieľom ochrany hlavných záujmov osoby, ktorej sa údaje týkajú alebo ďalších osôb, predovšetkým v súvislosti so značným ohrozením zdravia, alebo v akomkoľvek súdnom konaní, alebo keď to iným spôsobom bude vyžadovať právny poriadok. Prijímajúce agentúry sú povinné na základe stanovených podmienok o poskytovaní údajov využívať tieto údaje len na stanovené účely a nemôžu ďalej odosielať údaje bez súhlasu CBP. Žiadna iná zahraničná, federálna, štátna alebo miestna agentúra nemá priamy elektronický prístup k údajom PNR prostredníctvom databáz CBP. CBP zamietne zverejnenie PNR na základe výnimiek z príslušných ustanovení Zákona o slobodnom prístupe k informáciám.

(21) CBP nepoužíva citlivé údaje v zmysle článku 8 smernice 95/46/ES, a pokiaľ sa nezavedie systém filtrov na vylúčenie takýchto údajov zo PNR odosielaného do Spojených štátov, CBP sa bude snažiť zaviesť prostriedky na vymazanie takýchto informácií a zatiaľ ich nepoužívať.

(22) Čo sa týka vykonávajúcich mechanizmov na zabezpečenie súladu s týmito princípmi zo strany CBP, je zabezpečené školenie a informovanie zamestnancov CBP, ako aj sankcie uplatniteľné pre jednotlivých zamestnancov. Rešpektovanie súkromia zo strany CBP bude vo všeobecnosti pod dohľadom DHS *Chief Privacy Officer*, ktorý je úradníkom DHS, ale ktorý má veľkú mieru organizačnej autonómie a ktorý musí každoročne podávať správu Kongresu. Osoby, ktorých údaje PNR boli odoslané, môžu svoju sťažnosť adresovať CBP, alebo, v prípade, že sťažnosť nebude vyriešená, DHS *Chief Privacy Officer*, priamo alebo prostredníctvom orgánov členských štátov na ochranu údajov. DHS *Privacy Office* sa bude urýchlene zaoberať sťažnosťami podanými v orgánoch členských štátov pre ochranu údajov v mene rezidentov spoločenstva, ak je rezident presvedčený, že jeho sťažnosť nebola dostatočne prešetrená CBP alebo DHS *Privacy Office*. Súladnosť so záväzkami sa stane predmetom výročného spoločného posudku, ktorý vykoná CBP, v spojení s DHS a s tímom pod vedením Komisie.

(23) V záujme transparentnosti a aby sa zaručila schopnosť príslušných orgánov v členských štátoch zabezpečiť ochranu jednotlivcov v súvislosti so spracovaním ich osobných údajov, je nevyhnutné spresniť výnimočné podmienky, na základe ktorých môže byť opodstatnené pozastavenie toku konkrétnych údajov, bez ohľadu na hľadanie adekvátnej ochrany.

(24) „Pracovná skupina pre ochranu jednotlivcov“ so zreteľom na spracovanie osobných údajov, ktoré sa uvádza v článku 29 smernice 95/46/ES, vydala stanoviská týkajúce sa úrovne ochrany zabezpečovanej orgánmi Spojených štátov pre údaje cestujúcich, ktoré usmernili Komisiu počas rokovaní s DHS. Komisia tieto stanoviská zohľadnila pri príprave tohto rozhodnutia [1].

(25) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru ustanovenom v článku 31 odsek 1 smernice 95/46/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely článku 25 odsek 2 smernice 95/46/ES, úrad Spojených štátov *Bureau of Customs and Border Protection* (CBP) sa považuje za dostatočne zabezpečujúci stupeň ochrany údajov PNR odosielaných zo spoločenstva, týkajúcich sa letov do a zo Spojených štátov, v súlade so záväzkami uvedenými v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa týka adekvátnosti ochrany zabezpečovanej CBP s cieľom plnenia požiadaviek článku 25 odsek 1 smernice 95/46/ES a neovplyvňuje iné podmienky alebo obmedzenia, ktorými sa implementujú ďalšie ustanovenia danej smernice a ktoré sa vzťahujú na spracovávanie osobných údajov v rámci členských štátov.

[1] Stanovisko 6/2002 o odosielaní evidentných informácií o cestujúcom a iných údajoch od aerolínií Spojeným štátom, ktoré prijala pracovná skupina 24. októbra 2002 a ktoré je dostupné na adrese:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/docs/wpdocs/2002/wp66_en.pdf
Stanovisko 4/2003 o stupni ochrany zabezpečenej v Spojených štátoch pre odosielanie údajov o cestujúcich, ktoré prijala pracovná skupina 13. júna 2003 a ktoré je dostupné na adrese:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/docs/wpdocs/2003/wp78_en.pdf
Stanovisko 2/2004 o adekvátnej ochrane osobných údajov uvedených v PNR pre cestujúcich lietadlom, ktoré sú určené na odoslanie úradu Spojených štátov Bureau of Customs and Border Protection (CBP), ktoré prijala pracovná skupina 29. januára 2004 a ktoré je dostupné na adrese:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/privacy/docs/wpdocs/2004/wp87_en.pdf

Článok 3

1. Bez toho, aby boli dotknuté ich právomoci prijímať opatrenia na zabezpečenie súladu s vnútroštátnymi ustanoveniami prijatými na základe ustanovení iných ako tých, ktoré sú uvedené v článku 25 smernice 95/46/ES, príslušné orgány v členských štátoch môžu uplatňovať svoje existujúce právomoci na pozastavenie toku údajov do CBP na účel ochrany jednotlivcov so zreteľom na spracovanie ich osobných údajov v nasledujúcich prípadoch:

a) keď príslušný orgán Spojených štátov stanovil, že CBP porušuje uplatniteľné štandardy pre ochranu; alebo

b) keď existuje značná pravdepodobnosť, že štandardy pre ochranu ustanovené v prílohe sa porušujú, existujú prijateľné podklady, ktoré nasvedčujú tomu, že CBP nezabezpečuje alebo nezabezpečí adekvátne a včasné opatrenia na urovnanie konkrétneho prípadu, pokračujúce odosielanie údajov by spôsobilo bezprostredné riziko vážneho poškodenia osôb, ktorých sa údaje týkajú a keď príslušné orgány v členských štátoch vynaložili prijateľné úsilie v daných podmienkach na sprostredkovanie upozornenia pre CBP a vytvorili priestor na reagovanie.

2. Pozastavenie sa zruší hneď, ako budú zabezpečené štandardy pre ochranu a ako o tom budú upovedomené príslušné orgány dotknutých členských štátov.

Článok 4

1. O prijatí opatrení podľa článku 3 členské štáty bezodkladne informujú Komisiu.

2. Členské štáty a Komisia sa navzájom informujú o všetkých zmenách v štandardoch pre ochranu a o prípadoch, keď aktivity orgánov zodpovedných za zabezpečenie zosúladenia so štandardami pre ochranu pomocou CBP, ako sa uvádza v prílohe, nezabezpečia takéto zosúladenie.

3. Ak informácie zhromaždené podľa článku 3 a podľa odsekov 1 a 2 tohto článku poskytujú dôkazy o tom, že základné princípy, ktoré sú potrebné na zabezpečenie adekvátneho stupňa ochrany fyzických osôb, nie sú už viac dodržiavané, alebo, že ktorýkoľvek orgán zodpovedný za zabezpečenie zosúladenia so štandardami pre ochranu podľa CBP, ako je ustanovené v prílohe, efektívne nevykonáva svoju úlohu, CBP bude o tom informovaný, a ak to bude potrebné, bude sa uplatňovať postup, ktorý je uvedený v článku 31 odsek 2 smernice 95/46/ES, s cieľom zrušenia alebo pozastavenia účinnosti tohto rozhodnutia.

Článok 5

Uplatňovanie tohto rozhodnutia sa bude monitorovať a akékoľvek relevantné zistenia budú oznámené výboru ustanovenému článkom 31 smernice 95/46/ES vrátane akéhokoľvek dôkazu, ktorý by mohol ovplyvniť zistenie v článku 1 tohto rozhodnutia o tom, že ochrana osobných údajov uvedených v PNR cestujúcich lietadlom odoslaných CBP je adekvátna v zmysle článku 25 smernice 95/46/ES.

Článok 6

Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím v priebehu štyroch mesiacov od dátumu jeho oznámenia.

Článok 7

Platnosť tohto rozhodnutia uplynie tri roky a šesť mesiacov po dátume jeho oznámenia, s výnimkou predĺženia jeho platnosti v súlade s postupom ustanoveným v článku 31 odsek 2 smernice 95/46/ES.

Článok 8

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli, 14. mája 2004

Za Komisiu

Frederik BOLKESTEIN

člen Komisie

PRÍLOHA

„ZÁVÄZKY ÚRADU NA OCHRANU COLNÉHO PRIESTORU A HRANÍC MINISTERSTVA PRE VNÚTORNÚ BEZPEČNOSŤ“ (CBP)

Pri podpore plánu Európskej komisie (Komisie) na vykonávanie právomocí, ktoré jej boli udelené na základe článku 25 odsek 6 smernice 95/46 ES (smernica) a na prijatie rozhodnutia uznávajúceho, že *Bureau of Customs and Border Protection* (CBP: Úrad na ochranu colného priestoru a hraníc) *Department of Homeland Security* (DHS: Ministerstva pre vnútornú bezpečnosť) zabezpečuje adekvátnu ochranu na účely odosielania údajov zo Záznamu podľa mena cestujúceho (PNR: P*assenger Name Records*) [1] prevádzkovateľmi osobnej leteckej dopravy, ktoré môžu spadať do pôsobnosti tejto smernice, CBP sa zaväzuje k nasledujúcemu:

Právna moc na získanie PNR

1. Na základe právneho štatútu (titul 49, *United States Code*, sekcia 44909(c)(3)) a jeho vykonávajúcich (dočasných) nariadení (titul 19, *Code of Federal Regulations*, sekcia 122.49b) je každý prevádzkovateľ osobnej leteckej dopravy v zahraničnej leteckej doprave z alebo do Spojených štátov povinný poskytnúť CBP (predtým *Customs Service* – colná správa USA) elektronický prístup k údajom PNR v rozsahu, v ktorom boli zozbierané a obsiahnuté u prevádzkovateľa leteckej dopravy v jeho automatizovaných rezervačných/odletových kontrolných systémoch („rezervačné systémy“).

Použitie údajov PNR prostredníctvom CBP

2. Väčšinu zložiek údajov PNR môže CBP získať pri kontrole údajov predmetnej letenky a ostatných cestovných dokumentov v zhode s bežnou úradnou hraničnou kontrolou, ale možnosť získať tieto údaje elektronicky výrazne zlepší schopnosť CBP uľahčovať *bona fide* cestovanie a dopredu účelne a účinne zhodnotiť riziko pre cestujúcich.

3. Údaje PNR využíva CBP len na účely prevencie a boja proti: 1) terorizmu a súvisiacim trestným činom; 2) ďalším závažným trestným činom vrátane organizovaného zločinu, ktoré majú nadnárodnú povahu; a 3) úteku pred zatknutím alebo uväznením za tieto trestné činy. Použitie PNR na tieto účely umožňuje CBP sústrediť svoje zdroje na oblasti s vysokým rizikom, čím sa umožňuje a ochraňuje *bona fide* cestovanie.

Vyžiadanie údajov

4. Zložky údajov, ktoré požaduje CBP, sú vymenované v prílohe A. (Takéto identifikované zložky sa ďalej označujú na účely týchto záväzkov ako PNR). Hoci CBP požaduje prístup ku každej z týchto tridsaťštyri (34) zložiek údajov vymenovaných v prílohe A, CBP sa nazdáva, že jednotlivé PNR budú len zriedkavo zahŕňať celý súbor identifikovaných údajov. V prípadoch, keď PNR neobsahuje úplný súbor identifikovaných údajov, CBP sa nebude usilovať o priamy prístup z rezervačného systému prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy k ostatným PNR údajom, ktoré nie sú uvedené v prílohe A.

5. Vzhľadom na zložky údajov, ktoré sa označujú ako „OSI“ a „SSI/SSR“ (obyčajne sa označujú ako všeobecné poznámky a otvorené polia), bude automatický systém CBP v týchto poliach vyhľadávať ďalšie zložky údajov, ktoré sú identifikované v prílohe A. Zamestnanci CBP nebudú oprávnení manuálne prehliadať celé polia OSI a SSI/SSR pokiaľ nebol subjekt PNR identifikovaný CBP ako vysoko rizikový vo vzťahu k akýmkoľvek účelom stanoveným v treťom odseku tohto dokumentu.

6. Dodatočné osobné informácie vyhľadané ako priamy výsledok údajov PNR sa budú získavať zo zdrojov mimo vlády len prostredníctvom legálnych kanálov vrátane využitia kanálov vzájomnej právnej pomoci, kde je to vhodné a len na účely stanovené v odseku 3 tohto dokumentu. Napríklad, ak je číslo kreditnej karty uvedené na zozname PNR, môžu sa obchodné informácie, ktoré sa na tento účet vzťahujú, vyžadovať na základe právoplatného postupu, ako je napríklad predvolanie na súd od veľkej poroty (*grand jury*) alebo predvolanie súdnym príkazom, alebo iným právne podloženým postupom. Navyše prístup k záznamom, ktoré sa týkajú e mailových kont získaných zo PNR, sa bude riadiť štatutárnymi požiadavkami ako je predvolanie na súd, súdny príkaz, zatykače a ostatné procesy, tak ako sú ustanovené právnym poriadkom a v závislosti od požadovanej informácie.

7. CBP bude konzultovať Európsku komisiu v oblasti zhodnotenia požadovaných zložiek údajov PNR (príloha A), pred uskutočnením akéhokoľvek hodnotenia, ak sa CBP dozvie, že sa aerolínie dozvedia o dodatočných poliach PNR, ktoré môžu aerolínie pridať do svojich systémov, čo by značne zlepšilo schopnosť CBP hodnotiť riziko pre cestujúcich, alebo ak okolnosti ukazujú, že predtým nevyžadované PNR pole bude potrebné, aby sa splnili predpísané ciele stanovené v odseku 3 týchto záväzkov.

[1] Na účely týchto dohôd zahŕňajú výrazy „cestujúci“ (jedna osoba) a „cestujúci“ (viaceré osoby) aj členov posádky.

8. CBP môže premiestňovať PNR v akumulovaných množstvách do *Transportation Security Administration* (TSA) na účely testovania TSA svojho druhého počítačom riadeného systému predbežnej kontroly cestujúcich (*Computer Assisted Passenger Prescreening System II*, CAPPS II). Takéto presuny sa neuskutočnia skôr ako údaje z PNR z vnútroštátnych letov USA boli prvýkrát autorizované na testovanie. Údaje PNR premiestnené na základe tohto ustanovenia nebudú zadržané na dlhšiu dobu ako je potrebné zo strany TSA alebo inými stranami, ktoré sú priamo zapojené do testovania, alebo ktoroukoľvek treťou stranou ([2]). Cieľ spracovania je prísne obmedzený na testovanie systému CAPPS II a rozhrania a okrem núdzových stavov zahŕňa kladnú identifikáciu známych teroristov alebo jednotlivcov so stálym stykom s terorizmom, čo by malo predstavovať praktické následky. Na základe ustanovenia, v ktorom sa požaduje automatická metóda filtrovania a odstraňovania popísaná v odseku 10, CBP bude filtrovať a odstraňovať „citlivé" údaje pred presunom PNR do TSA v akumulovaných množstvách na základe tohto odseku.

Zaobchádzanie s „citlivými" údajmi

9. CBP nebude používať „citlivé" údaje (t. j. osobné údaje odhaľujúce rasový alebo etnický pôvod, politické názory, náboženskú alebo filozofickú vieru, členstvo v odboroch, údaje týkajúce sa zdravia a sexuálneho života jednotlivca) z PNR, podľa nižšie uvedených faktov.

10. CBP bude zavádzať s čo najmenším možným oneskorením automatický systém, ktorý filtruje a odstraňuje určité „citlivé" kódy PNR a termíny, ktoré CBP identifikoval na základe konzultácie s Európskou komisiou.

11. Pokiaľ nebude možné zaviesť takéto automatické filtre, CBP sa zaväzuje, že nebude používať „citlivé" údaje PNR a pokúsi sa odstrániť „citlivé" údaje pri akomkoľvek diskrečnom zverejnení údajov PNR na základe odsekov 28–34 ([3]).

Metóda prístupu k údajom PNR

12. Vzhľadom na údaje PNR, ku ktorým má CBP priamy prístup (alebo k nim prístup dostane) z rezervačného systému prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy na účely identifikácie možných subjektov na hraničnú kontrolu, zamestnanci CBP budú mať prístup (alebo ho získajú) a budú používať len tie údaje PNR, ktoré sa týkajú osôb, ktorých cesta bude zahŕňať let do alebo zo ([4]) Spojených štátov.

13. CBP bude „vyberať" informácie o cestujúcom z rezervačných systémov prevádzkovateľov osobnej leteckej dopravy dovtedy, kým poskytovatelia osobnej leteckej dopravy nebudú schopní sami zaviesť systém na „posunutie" údajov pre CBP.

14. CBP nebude vyberať údaje PNR spojené s určitým letom skôr ako 72 hodín pred jeho odletom, a nebude opakovane kontrolovať systémy viac ako trikrát (3) medzi prvým výberom, odletom zo zahraničného bodu a príletom do Spojených štátov, alebo medzi počiatočným vytiahnutím a letom zo Spojených štátov, podľa toho, čo platí, aby bolo možné identifikovať akékoľvek zmeny v informáciách. V prípade, že poskytovatelia osobnej leteckej dopravy získajú možnosť „posunúť" PNR údaje, CBP bude musieť získať údaje 72 hodín pred odletom pod podmienkou, že všetky zmeny, ktoré sa do PNR dostanú medzi týmto bodom a dobou príletu do alebo odletu zo Spojených štátov, sa tiež posunú pre CBP ([5]). Vo výnimočnom prípade, keď CBP dostane vopred informáciu o tom, že osoba/y zvláštneho záujmu bude/ú pravdepodobne letecky cestovať do, z alebo cez USA, CBP môže vytiahnuť (alebo požiadať o určité posunutie) údaje PNR ešte skôr ako 72 hodín pred odletom, aby sa zabezpečil vhodný priebeh akcie v prípade, že treba predísť alebo zakročiť proti priestupkom vymenovaným v odseku 3 tohto dokumentu. Keď údaje PNR musia byť pre CBP sprístupnené ešte skôr ako 72 hodín pre odletom, CBP využije informačné kanály podľa zvykového práva, v takej miere, aká je možná.

([2]) Na účely tohto ustanovenia sa CBP nepovažuje za stranu, ktorá sa priamo zúčastňuje na testovaní CAPPS II alebo za tretiu stranu.
([3]) Pred zavedením automatických filtrov (ako sa uvádza v odseku 10 tohto dokumentu), ak sa vyskytnú „citlivé" údaje v PNR, ktoré podliehajú nediskrečnému zverejneniu zo strany CBP podľa odseku 35 v tomto dokumente, CBP sa všemožne vynasnaží obmedziť uvoľnenie „citlivých" údajov PNR, v súlade s právom USA.
([4]) Toto by zahŕňalo aj osoby, ktoré prechádzajú cez Spojené štáty americké.
([5]) V prípade, že poskytovatelia osobnej leteckej dopravy súhlasia, že posunú údaje PNR pre CBP, agentúra zavedie diskusiu s prevádzkovateľmi osobnej leteckej dopravy o možnosti posúvania údajov pre CBP v pravidelných intervaloch medzi 72 hodinami pred odletom zo zahraničného bodu a príletom do Spojených štátov, alebo v rámci 72 hodín pred odletom zo Spojených štátov podľa toho, čo platí. CBP sa snaží používať metódu posúvania dôležitých údajov PNR, ktoré zodpovedajú požiadavkám agentúry na účinné zhodnotenie rizika, pričom sa minimalizuje hospodársky dosah na prevádzkovateľov osobnej leteckej dopravy.

Uloženie PNR údajov

15. S výhradou schválenia Správou národných archívov a záznamov (*National Archives and Records Administration*) (44 U.S.C. 2101 a nasledujúce), bude CBP obmedzovať on-line prístup k údajom PNR pre autorizovaných CBP užívateľov ([6]) na dobu siedmich (7) dní, po ktorej sa počet úradníkov s oprávneným prístupom k údajom PNR ešte viac zúži počas troch rokov a 6 mesiacov (3,5 roka) od dátumu, kedy boli údaje sprístupnené (alebo získané) z rezervačného systému prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy. Po 3,5 rokoch budú údaje PNR, ktoré neboli sprístupnené počas tejto doby, zničené. Údaje PNR, ktoré boli manuálne sprístupnené počas počiatočného 3,5-ročného obdobia, presunie CBP do súboru odstránených záznamov ([7]), kde zostanú na obdobie ôsmich (8) rokov pred tým, ako budú zničené. Takýto harmonogram sa však nebude vzťahovať na údaje PNR, ktoré sa týkajú špecifického vykonávacieho záznamu (takéto údaje zostanú sprístupnené pokiaľ nebude vykonávací záznam uložený v archíve). Rešpektujúc PNR, ku ktorým má CBP priamy prístup (alebo ho získa) z rezervačných systémov prevádzkovateľov osobnej leteckej dopravy počas trvania platnosti týchto záväzkov, CBP sa prispôsobí politikám zadržania stanoveným v tomto odseku, bez ohľadu na možné ukončenie platnosti záväzkov v súlade s odsekom 46 tohto dokumentu.

Bezpečnosť počítačového systému CBP

16. Oprávnení zamestnanci CBP získajú prístup k PNR prostredníctvom uzatvoreného intranetového systému, ktorý je dôkladne zakódovaný a pripojenie naň sleduje Centrum pre colné údaje (*Customs Data Center*). Údaje PNR uložené v databáze CBP sú sprístupnené len na „čítanie" (*read only*) pre zamestnancov s oprávnením, čo znamená, že podstata údajov môže byť programovo formátovaná, ale nemožno ju závažne zmeniť prostredníctvom CBP žiadnym spôsobom po tom, ako boli údaje sprístupnené z rezervačného systému prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy.

17. Žiadna zahraničná, federálna, štátna, ani miestna agentúra nemá priamy elektronický prístup k údajom PNR prostredníctvom databáz CBP (vrátane *Interagency Border Inspection System* – IBIS).

18. Podrobnosti týkajúce sa prístupu k informáciám v databázach CBP (napr. kto, kde, kedy (dátum a čas) a akékoľvek opravy údajov) sa automaticky zaznamenávajú a rutinne kontrolujú prostredníctvom *Office of Internal Affairs*, aby sa predišlo neoprávnenému používaniu systému.

19. Len určití úradníci, zamestnanci alebo zmluvní pracovníci z informačných technológií ([8]) pracujúci pre CBP (pod dohľadom CBP), ktorí úspešne prešli osobnou previerkou, majú aktívne, heslom kryté konto v počítačovom systéme CBP a majú aj oficiálne schválenie na posudzovanie údajov PNR a majú prístup k údajom PNR.

20. Úradníci, zamestnanci a zmluvní pracovníci CBP musia každé dva roky absolvovať školenie o bezpečnosti a ochrane osobných údajov vrátane zvládnutia testu. Systém CBP týkajúci sa kontroly sa používa na monitorovanie a potvrdenie súladu s požiadavkami na bezpečnosť a súkromie údajov.

21. Neoprávnený prístup zamestnancov CBP k rezervačným systémom prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy alebo k počítačovému systému CBP, v ktorom sú uložené PNR, podlieha prísnemu disciplinárnemu konaniu (čo môže zahŕňať aj ukončenie zamestnaneckého pomeru) a môže viesť k uvaleniu trestných sankcií (pokuty, uväznenie do jedného roka, alebo oboje) (pozri titul 18, *United States Code*, sekcia 1030).

22. Politika CBP a právne predpisy ustanovujú aj prísne disciplinárne konanie (čo môže zahŕňať aj ukončenie zamestnania), ktoré možno zahájiť voči ktorémukoľvek zamestnancovi CBP, ktorý zverejnil informácie z počítačového systému CBP bez úradného oprávnenia (titul 19, *Code of Federal Regulations*, sekcia 103.34).

23. Trestné postihy (vrátane pokút, uväznenia do jedného roku, alebo oboje) možno vymerať každému úradníkovi alebo zamestnancovi v Spojených štátoch za zverejnenie údajov PNR, ktoré získal počas svojho zamestnania, v prípade, keď právo nepovoľuje takéto zverejnenie (pozri titul 18, *United States Code*, sekcie 641, 1030, 1905).

([6]) Užívatelia CBP s oprávneným prístupom zhŕňajú pracovníkov priradených do analytických jednotiek v detašovaných pracoviskách, tak ako zamestnancov priradených do Národného riadiaceho centra. Ako už bolo uvedené, osoby, ktoré sú poverené údržbou, rozvíjaním a kontrolou údajov PNR, majú tiež prístup k takýmto údajom v rámci takto obmedzených údajov.

([7]) Aj keď záznam PNR nie je technicky odstránený, keď sa presúva do súboru odstránených záznamov, je uložený ako „surové" údaje (také, z ktorých sa nedá okamžite vyhľadávať, preto nie sú použiteľné pre „tradičné" vyšetrovania presadzovania práva) a k dispozícii je len pre zamestnancov *Office of Internal Affairs* pre CBP s oprávneným prístupom (v niektorých prípadoch aj pre *Office of the Inspector General* v súvislosti s auditmi) a pre zamestnancov zodpovedných za údržbu databázy v CBP *Office of Information Technology* na báze potrebných informácií.

([8]) Prístup zmluvných pracovníkov k údajom PNR, ktoré sa nachádzajú v počítačovom systéme CBP, bude obmedzený na osoby zamestnané CBP na dohodu za účelom pomoci pri údržbe a vývoji počítačového systému CBP.

Zaobchádzanie a ochrana údajov PNR prostredníctvom CBP

24. CBP zaobchádza s informáciami PNR, ktoré sa týkajú osôb akejkoľvek štátnej príslušnosti alebo z akejkoľvek krajiny trvalého pobytu ako s citlivými pri vynútiteľnosti práva, dôvernými osobnými informáciami subjektu údajov a ako s dôvernými obchodnými informáciami prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy, preto nebude takéto údaje zverejňovať, okrem prípadov, ktoré sa uvádzajú v týchto záväzkoch, alebo ak to vyžaduje právny poriadok.

25. Zverejnenie údajov PNR sa všeobecne riadi Zákonom o slobodnom prístupe k informáciám (*Freedom of Information* Act - FOIA) (titul 5, *United States Code*, sekcia 552), ktorý povoľuje komukoľvek (bez ohľadu na štátnu príslušnosť alebo krajinu trvalého pobytu) prístup k záznamom Federálnej agentúry USA s výnimkou keď sú záznamy (alebo ich časť) chránené pred zverejnením na základe uplatniteľnej výnimky podľa FOIA. Medzi výnimky patrí keď FOIA povoľuje agentúre nezverejňovať záznamy (alebo ich časť) v prípade dôverných obchodných informácií, kde by zverejnenie spôsobilo jasný neoprávnený zásah do osobnej sféry, alebo kde sú informácie zozbierané na účely uplatnenia práva do tej miery, že zverejnenie by mohlo logicky spôsobiť neoprávnený zásah do osobnej sféry (titul 5, *United States Code*, sekcie 552(b)(4), (6), (7)(C)).

26. Právne predpisy CBP (titul 19, *Code of Federal Regulations*, sekcia 103.12), ktoré riadia spracúvanie žiadostí o informácie (ako sú údaje PNR) v súlade s FOIA, špecificky stanovujú, že (s výhradou určitých vymedzených výnimiek v prípade žiadostí subjektu údajov) sa požiadavky na zverejnenie podľa FOIA nevzťahujú na záznamy CBP, ak sa týkajú: 1. dôverných obchodných informácií; 2. materiálu, ktorý zasahuje do súkromnej sféry a pri jeho zverejnení by došlo k jasnému neoprávnenému zásahu do osobnej sféry; 3. informácií zozbieraných na účely uplatnenia práva do tej miery, že zverejnenie by mohlo logicky spôsobiť neoprávnený zásah do osobnej sféry ([9]).

27. CBP zaujme pozíciu v súvislosti s administratívnymi alebo súdnymi konaniami, ktoré vzídu na základe požiadaviek FOIA pre informácie PNR, ktoré sa sprístupňujú od prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy, že takéto záznamy sú vyňaté zo zverejňovania na základe FOIA.

Presun údajov PNR pre ostatné vládne úrady

28. S výnimkou presunov medzi CBP a TSA podľa odseku 8 tohto dokumentu, súčasti ministerstva pre vnútornú bezpečnosť (*Department of Homeland Security*, DHS) budú pokladané za „tretie agentúry", ktoré budú podliehať tým istým pravidlám a podmienkam pre zdieľanie údajov PNR ako aj ostatné vládne úrady mimo DHS.

29. CBP bude podľa svojho uváženia poskytovať údaje PNR len tým vládnym úradom vrátane zahraničných vládnych úradov, ktoré sa zaoberajú bojom proti terorizmu alebo vynútiteľnosťou práva, posudzujúc pritom prípad od prípadu a na účely prevencie a boja proti priestupkom definovaným v odseku 3 tohto dokumentu (úrady, s ktorými by CBP mal zdieľať takéto údaje sa budú ďalej nazývať „vybrané úrady").

30. CBP bude odôvodneným spôsobom využívať svoje uváženie, aby mohol presunúť údaje PNR na určené ciele. CBP najprv stanoví, či dôvod na zverejnenie údajov PNR inému vybranému úradu spĺňa podmienky stanoveného účelu (pozri odsek 29 tohto dokumentu). Ak ich spĺňa, CBP určí, či je vybraný úrad zodpovedný za prevenciu, vyšetrovanie alebo žalovanie pri porušení alebo vymáhaní alebo implementácii štatútu alebo právneho predpisu, ktorý sa na daný účel vzťahuje v prípade, že si je CBP vedomý náznakov porušenia alebo možného porušenia práva. Skutková podstata zverejnenia sa bude musieť prehodnotiť v zmysle všetkých uvedených okolností.

31. Na účel regulácie distribúcie údajov PNR, ktoré možno zdieľať s ostatnými vybranými úradmi, sa CBP považuje za „majiteľa" údajov a takéto vybrané úrady sú zaviazané výslovnými podmienkami zverejnenia na: 1. použitie údajov PNR len na účely stanovené v odsekoch 29 a 34, podľa toho, čo platí; 2. zabezpečenie riadnej likvidácie informácií PNR, ktoré sa získali, v súlade s postupmi vybraných úradov pre zachovanie záznamov; a 3. získanie výslovného splnomocnenia CBP na akúkoľvek ďalšiu distribúciu. Ak vybraný úrad zlyhá pri rešpektovaní podmienok presunu, môže dôjsť k vyšetrovaniu prípadu DHS *Chief Privacy Officer* a môže vybranému úradu odobrať právo na ďalšie získavanie údajov PNR od CBP.

([9]) CBP sa bude tejto výnimky uniformne dovolávať bez ohľadu na štátnu príslušnosť alebo krajinu trvalého pobytu subjektu údajov.

32. Každé zverejnenie údajov PNR prostredníctvom CBP bude podmienené zaobchádzaním agentúry s týmito údajmi ako s dôvernými obchodnými informáciami a ako s dôvernými osobnými informáciami subjektu údajov citlivými pre vynútiteľnosť práva tak, ako je to stanovené v odsekoch 25 a 26 tohto dokumentu, čo by sa malo považovať za výnimku zo zverejňovania podľa Zákona o slobodnom prístupe k informáciám (5 U.S.C. 552). Ďalej bude prijímateľskej agentúre odporúčané, že ďalšie zverejnenie takýchto informácií nie je povolené bez výslovného súhlasu zo strany CBP. CBP nebude povoľovať ďalší presun údajov PNR na iné účely ako tie, ktoré sú uvedené v odsekoch 29, 34 alebo 35 tohto dokumentu.

33. Osoby zamestnané vo vybraných úradoch, ktoré zverejnia údaje PNR bez riadneho oprávnenia, môžu byť vystavené trestným postihom (titul 18, *United States Code*, sekcie 641, 1030, 1905).

34. Žiadne ustanovenie tohto dokumentu nesmie brániť v používaní alebo zverejňovaní PNR údajov pre relevantné vládne úrady, keď je takéto zverejnenie potrebné pri ochrane dôležitých záujmov subjektu údajov alebo iných osôb, hlavne v súvislosti so závažnými zdravotnými rizikami. Zverejnenia z týchto dôvodov budú predmetom tých istých podmienok na presun údajov, ktoré sú stanovené v odsekoch 31 a 32 týchto záväzkov.

35. Žiadne ustanovenie v týchto záväzkoch nesmie brániť v používaní alebo zverejňovaní údajov PNR pri trestnoprávnych procesoch, alebo ak sa to inak právne vyžaduje. CBP bude varovať Európsku komisiu, čo sa týka uzákoňovania legislatívy USA, ktorá môže významne ovplyvniť ustanovenia týchto záväzkov.

Oznam, prístup a možnosti náhrady pre subjekty údajov PNR

36. CBP poskytne informácie cestujúcej verejnosti týkajúce sa požiadavky PNR a otázok spojených s ich použitím (t. j. všeobecné informácie týkajúce sa úradu, ktorý má na starosti zhromažďovanie údajov, cieľa zhromažďovania údajov, ochrany údajov, zdieľania údajov, totožnosti zodpovedného úradníka, využiteľných postupov na náhradu a kontaktných údajov pre osoby, ktoré majú otázky alebo dotazy atď., na umiestnenie na webové stránky CBP, v cestovných brožúrach, atď.).

37. Požiadavky subjektu údajov (takisto známeho ako „žiadatelia prvej strany“) na získanie kópie údajov PNR uložených v databázach CBP sú upravené v Zákone o slobodnom prístupe k informáciám (FOIA). Takéto požiadavky možno adresovať: Freedom of Information Act (FOIA) Request, U.S. Customs and Border Protection, 1300 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C. 20229, pri poštovom styku; takúto požiadavku možno odoslať aj na Disclosure Law Officer, U.S. Customs and Border Protection, Headquarters, Washington, D.C. Ďalšie informácie týkajúce sa postupov na tvorbu požiadaviek na základe FOIA možno nájsť v sekcii 103.5 titul 19 U.S. *Code of Federal Regulations*. V prípade, keď ide o požiadavku prvej strany, skutočnosť, že CBP inak považuje údaje PNR za dôverné osobné informácie subjektu údajov a dôverné obchodné informácie prevádzkovateľa osobnej leteckej dopravy spôsobí, že OCPH ich nepoužije ako základ podľa FOIA na zadržanie údajov PNR od subjektu údajov.

38. Za určitých výnimočných okolností môže CBP uplatňovať svoje právomoci v súlade s FOIA na popretie alebo odklad zverejnenia všetkých (skôr však časti) záznamov PNR žiadateľovi prvej strany, podľa titulu 5, *United States Code*, sekcia 552(b) (napr. ak sa očakáva, že „zverejnenie podľa FOIA môže odôvodnene zasahovať do procesov pre vynútiteľnosť práva“ alebo „by sa zverejnili techniky a postupy pre vyšetrovanie vynútiteľnosti práva“ (...), od ktorých by sa mohlo odôvodnene očakávať, že spôsobia riziko obchádzania práva“). Na základe FOIA, ktorýkoľvek žiadateľ má oprávnenie administratívne alebo súdne napadnúť rozhodnutie CBP o nevydaní informácií (pozri 5 U.S.C. 552 (a) (4) (B); 19 CFR 103.7-103.9).

39. CBP sa pokúsi opraviť [10] údaje na požiadanie cestujúcich a členov posádky, prevádzkovateľov osobnej leteckej dopravy alebo úradov na ochranu údajov (DPAs) v členských štátoch EÚ (do tej miery, do ktorej sú špecificky oprávnené na základe subjektu údajov), kde CBP stanoví, že takéto údaje sú obsiahnuté v jeho databázach a úprava je opodstatnená a dostatočne podložená. CBP bude informovať niektorý z vybraných úradov, ktorý dostal takéto údaje PNR o akejkoľvek oprave obsahu týkajúcej sa daných údajov PNR.

[10] Čo sa týka „opravy“, CBP si želá, aby bolo jasné, že nebude mať oprávnenie revidovať údaje v rámci záznamu PNR, ku ktorým má prístup prostredníctvom prevádzkovateľov osobnej leteckej dopravy. Vytvorí sa skôr samostatný záznam pripojený k záznamu PNR, v ktorom sa poznačí, že údaje sa považujú za nesprávne, ako aj riadna oprava. Konkrétne, CBP uvedie poznámku, že druhotný záznam preverenia cestujúceho (*passengers secondary examination record*) vyjadruje, že určité údaje v PNR nemusia byť, alebo nie sú správne.

40. Požiadavky na opravu údajov PNR, ktoré sú obsiahnuté v databáze CBP, a sťažnosti jednotlivcov na zaobchádzanie s údajmi PNR zo strany CBP možno podať priamo alebo prostredníctvom relevantného DPA (do tej miery, v akej je špecificky oprávnený na základe subjektu údajov): Assistant Commissioner, Office of Field Operations, U.S. Bureau of Customs and Border Protection, 1300 Pennsylvania Avenue, N.W., Washington, D.C. 20229.

41. V prípade, že sťažnosť sa nedá vybaviť na úrovni CBP, sťažnosť možno adresovať v písomnej forme *Chief Privacy Officer*, Department of Homeland Security, Washington, DC 20528, ktorý zhodnotí situáciu a vynasnaží sa vyriešiť sťažnosť ([11]).

42. Navyše DHS *Privacy Office* sa bude prednostne zaoberať sťažnosťami, ktoré mu budú adresované od DPA v členských štátoch Európskej únie v mene občana s trvalým pobytom v EÚ do tej miery, do akej poveril DPA konať v jeho alebo jej mene, a domnieva sa, že jeho sťažnosť o ochrane údajov týkajúcich sa PNR nebola uspokojivo vybavená prostredníctvom CBP (tak ako je to stanovené v odsekoch 37 – 41 týchto záväzkov) alebo prostredníctvom DHS *Privacy Office*. *Privacy Office* podá správu o svojich záveroch a vydá odporúčania DPA alebo tým DPA, ktorých sa týkajú prijaté opatrenia, ak nejaké sú. DHS *Chief Privacy Officer* (riaditeľ) zaradí do svojej správy pre Kongres otázky týkajúce sa počtu, podstaty a riešenia sťažností, ktoré sa týkajú zaobchádzania s osobnými údajmi, ako sú PNR ([12]).

Otázky zhody

43. CBP spoločne s DPA sa zaväzuje vykonávať raz do roka alebo častejšie, ak sa na tom jednotlivé strany dohodnú, spoločný posudok s Európskou komisiou s patričnou účasťou predstaviteľov európskych úradov pre vynútiteľnosť práva a/alebo úradov členských štátov Európskej únie ([13]) o implementácii týchto záväzkov, s cieľom efektívneho priebehu procesov opísaných v týchto záväzkoch.

44. CBP bude vydávať nariadenia, smernice alebo iné politické dokumenty, ktoré budú obsahovať vyjadrenia tohto dokumentu, aby sa zabezpečila zhoda s týmito záväzkami u úradníkov, zamestnancov a zmluvných pracovníkov CBP. Ako je uvedené v tomto dokumente, zlyhanie úradníka, zamestnanca a zmluvného pracovníka CBP pri dodržiavaní politík CBP začlenených v tomto ohľade môže vyústiť do prijatia prísnych disciplinárnych opatrení a trestných sankcií, podľa toho, čo platí.

Reciprocita

45. V prípade, že systém identifikácie cestujúcich lietadlom je implementovaný v Európskej únii, čo si vyžaduje, aby prevádzkovatelia osobnej leteckej dopravy zabezpečili úradom prístup k údajom PNR o osobách, ktorých aktuálna cesta zahŕňa let do alebo z Európskej únie, CBP má, striktne vzaté, na základe reciprocity podnietiť spoluprácu aerolínií so sídlom v USA.

Revízia a ukončenie platnosti záväzkov

46. Tieto záväzky sú platné na obdobie troch rokov a šiestich mesiacov (3,5 roka) počínajúc dňom, kedy dohoda medzi Spojenými štátmi a Európskym spoločenstvom nadobudne platnosť, oprávňujúc spracovanie údajov PNR prevádzkovateľmi osobnej leteckej dopravy na účely presunu takýchto údajov pre CBP, v súlade so smernicou. Po uplynutí dvoch rokov a šiestich mesiacov (2,5 roka) od nadobudnutia platnosti týchto záväzkov, CBP spoločne s DPA budú iniciovať diskusie s Komisiou na účel rozšírenia záväzkov a prijatia akýchkoľvek podporných opatrení na základe spoločne prijateľných podmienok. Ak sa nedosiahnu žiadne vzájomne prijateľné úpravy pred vypršaním platnosti týchto záväzkov, záväzky prestanú platiť.

([11]) DHS *Chief Privacy* Officer (riaditel) je nezávislý od ktoréhokoľvek riaditeľstva v rámci ministerstva pre vnútornú bezpečnosť DHS (*Department of Homeland Security*), je štatutárne povinný zabezpečiť, aby boli osobné údaje použité takým spôsobom, ktorý zodpovedá relevantným právnym predpisom (pozri poznámku 13). Rozhodnutia *Chief Privacy Officer* sú záväzné pre ministerstvo a nemôžu byť zrušené na politickom základe.

([12]) Na základe sekcie 222 *Homeland Security* Act z roku 2002 („zákon") (Public Law 107 - 296, z 25. novembra 2002), *Privacy Officer for DHS* je poverený vykonávaním „posudku o dosahu na súkromie" navrhnutých predpisov ministerstva o „súkromí osobných informácií vrátane tých osobných informácií, ktoré sú zhromažďované, a o počte zasiahnutých ľudí" a každoročne musí podať správu Kongresu o „aktivitách ministerstva, ktoré zasahujú do súkromia…". Sekcia 222(5) zákona výslovne nariaďuje DHS *Privacy Officer* vypočuť a podať správu Kongresu o všetkých „sťažnostiach na porušenie súkromia".

([13]) O zložení tímov sa obidve strany navzájom dopredu oboznámia, čo môže zahŕňať patričné úrady, ktoré majú na starosti súkromie/ochranu údajov, colnú kontrolu a iné formy vynútiteľnosti práva, pohraničnú bezpečnosť a/alebo leteckú bezpečnosť. Zúčastnené úrady budú povinné získať nevyhnutné vyhlásenie o bezpečnosti a budú dodržiavať dôvernosť diskusií a dokumentácie, ku ktorým môžu získať prístup. Dôvernosť však nebude prekážkou pre žiadnu stranu na vypracovanie patričnej správy o výsledkoch spoločného posudku pre svoje príslušné kompetentné úrady vrátane Kongresu USA a Európskeho parlamentu. Za žiadnych okolností však zúčastnené úrady nesmú zverejniť osobné údaje subjektu údajov; zúčastnené úrady tiež nesmú zverejniť neverejné informácie, ktoré vyplývajú z dokumentov, ku ktorým získali prístup, ani informácie operačnej alebo internej agentúry, ku ktorým získali prístup počas tvorby spoločného posudku. Obe strany sa spoločne dohodnú na podrobných metódach pre spoločný posudok.

Žiadne súkromné právo alebo precedens nevznikli

47. Tieto záväzky nevytvárajú, ani neudeľujú žiadne právo alebo prospech žiadnej osobe ani strane, súkromnej či verejnej.

48. Ustanovenia týchto záväzkov nestanovujú precedens na žiadne budúce diskusie s Európskou komisiou, Európskou úniou, ani žiadnou príbuznou entitou, alebo tretím štátom, čo sa týka presunu akejkoľvek formy údajov.

11. mája 2004

PRÍLOHA „A“

Zložky údajov PNR požadovaných CBP od prevádzkovateľov osobnej leteckej dopravy

1. Kód vyhľadávača záznamu PNR
2. Dátum rezervácie letu
3. Dátum/y plánovanej/ých cesty/ciest
4. Meno cestujúceho
5. Ostatné mená na PNR
6. Adresa
7. Všetky formy informácií o platbe
8. Adresa na účte
9. Kontaktné telefónne čísla
10. Všetky lety pre špecifické PNR
11. Informácie o častom cestujúcom (vzťahuje sa na nalietané míle a adresu (adresy))
12. Cestovná agentúra
13. Pracovník cestovnej agentúry
14. Kód na zdieľanie informácií ZMPC
15. Štádium cesty daného cestujúceho (*Travel status*)
16. Rozptýlené/rozdelené informácie PNR
17. E-mailová adresa
18. Pole s údajmi na letenke
19. Všeobecné poznámky
20 Číslo letenky
21. Číslo sedadla
22. Dátum vydania lístka
23. Údaje o cestujúcom, ktorý sa nedostavil a má pritom rezerváciu
24. Čísla batožinových visačiek
25. Informácia o cestujúcom, ktorý sa dostavil bez rezervácie (*Go show information*)
26. Informácie OSI
27. Informácie SSI/SSR
28. Získané z informácií
29. Všetky doterajšie zmeny v PNR
30. Počet cestujúcich na PNR
31. Informácie o sedadle
32. Jednosmerný lístok
33. Akékoľvek informácie APIS (*Advanced Passanger Information System*)
34. Polia ATFQ (*Automatic Ticketing Fare Quote*)